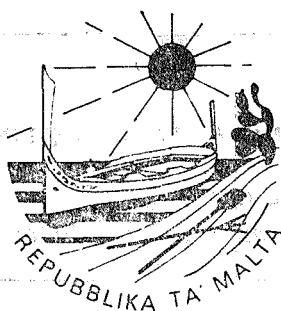


EDIZZJONI STRAORDINARJA
EXTRAORDINARY EDITION



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

13,146]

It-Tlieta, 21 ta' Ottubru, 1975
Tuesday, 21st October, 1975

Press 8m
Price 8m

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 675]

PUBBLIKAZZJONI TA' ABBOZZ TA' LIGI FIS-SUPPLIMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni generali illi l-Abbozz ta' Ligi li ġej huwa ppubblikat fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Abbozz ta' Ligi Nru. 246 imsejjah l-Att ta' l-1975 li jemenda l-Att dwar is-Sigurtà Nazzjonali (Emenda Nru. 3).

Il-21 ta' Ottubru, 1975

[Nru. 676]

TABIB PRINCIPALI TAL-GVERN

IL-PRIM Ministru approva n-nomina ta' Dott. Alfred Grech, M.D., M.R.C.P. (Edin.), M.F.C.M., D.P.H., D.I.H., D.M.R. (Copen.) biex ikun Tabib Principali tal-Gvern b'seħħ mill-14 ta' Ottubru, 1975.

L-20 ta' Ottubru, 1975.

(OPM/E/46/74)

GOVERNMENT NOTICES

[No. 675]

PUBLICATION OF BILL IN SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Bill is published in the Supplement to this Gazette:

Bill No. 246 entitled the National Insurance (Amendment) (No. 3) Act, 1975.

21st October, 1975

[No. 676]

CHIEF GOVERNMENT MEDICAL OFFICER

THE Prime Minister has approved the appointment of Dr Alfred Grech, M.D., M.R.C.P. (Edin.), M.F.C.M., D.P.H., D.I.H., D.M.R. (Copen.) to be Chief Government Medical Officer with effect from 14th October, 1975.

20th October, 1975.

[Nru. 677]

[No. 677]

NOMINA TEMPORANJA — ACTING APPOINTMENT

Il-Prim Ministru approva dan li ġej:—

The Prime Minister has approved the following:—

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Mr Henry Borg Cardona	Avjazzjoni Ċivili Civil Aviation	Direttur Director (OPM/E/1081/65)	11.10.75

Il-21 ta' Ottubru, 1975.

21st October, 1975.

**DIPARTIMENT TA'
L-EDUKAZZJONI**

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgharraf illi sal-10 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-12 ta' Novembru, 1975, jintlaqgħu offeriti magħluqin għall-provvista ta':—

Avviż Nru. 60/75. *Stereo/Cassette Recorders.*

Avviż Nru. 61/75. *Phase Shifting Transformers.*

Avviż Nru. 62/75. *Sanding Machines.*

Avviż Nru. 63/75. *Drawing Boards.*

Avviż Nru. 64/75. *Hack Sawing Machine.*

Avviż Nru. 65/75. *Oven for Winding.*

Avviż Nru. 66/75. *Tap Changing Equipment u Power Unit.*

Avviż Nru. 67/75. *Portable Wheatstone Bridge u Wattmeter.*

L-offerti għandhom isiru fuq il-formola preskritta li flimkien mal-kondizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra jinkisbu billi wiehed japplika fl-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, Fergħa tal-Provvisti, 90, Triq il-Punent, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-21 ta' Ottubru, 1975.

DEPARTMENT OF EDUCATION

The Director of Education notifies that sealed tenders will be received up to 10 a.m. on Wednesday, 12th November, 1975, for the supply of:—

Advt. No. 60/75. *Stereo/Cassette Recorders.*

Advt. No. 61/75. *Phase Shifting Transformers.*

Advt. No. 62/75. *Sanding Machines.*

Advt. No. 63/75. *Drawing Boards.*

Advt. No. 64/75. *Hack Sawing Machine.*

Advt. No. 65/75. *Oven for Winding.*

Advt. No. 66/75. *Tap Changing Equipment and Power Unit.*

Advt. No. 67/75. *Portable Wheatstone Bridge and Wattmeter.*

Tenders should be made on the prescribed form which together with the relative conditions and other documents are obtained on application at the Education Office, Supplies Branch, 90, West Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

21st October, 1975.

Nru. 246

21. 10. 75

MALTA

KAMRA TAD-DEPUTATI

ABBOZZ ta' Ligi mressaq mill-Onorevoli Agatha Barbara, M.P., Ministru tax-Xoghol, Impiegi u Sigurtà, u moqri għall-Ewwel darba fis-Seduta tal-21 ta' Ottubru, 1975.

ATT biex ikompli jemenda l-Att ta' l-1956 dwar is-Sigurtà Nazzjonali.

L. ABELA

Skrivan tal-Kamra tad-Deputati

HOUSE OF REPRESENTATIVES

A BILL introduced by the Honourable Agatha Barbara, M.P., Minister of Labour, Employment and Welfare, and read the First time at the Sitting of the 21st October, 1975.

AN ACT further to amend the National Insurance Act, 1956.

L. ABELA

Clerk to the House of Representatives

ABBOZZ TA' LIĠI

msejjah

ATT biex ikompli jemenda l-Att ta' l-1956 dwar is-Sigurtà Nazzjonali.

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità ta' l-istess, hareġ b'liġi dan li ġej:—

Titolu fil-qosor.

1. Dan l-Att jista' jissejjaħ l-Att ta' l-1975 li jemenda l-Att dwar is-Sigurtà Nazzjonali (Emenda Nru. 3), u għandu jinqara u jiftiehem haġa waħda ma' l-Att ta' l-1956 dwar is-Sigurtà Nazzjonali, hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejjaħ "l-Att prinċipali".

Emenda ta' l-artikolu 10 ta' l-Att prinċipali.

2. Is-subartikolu (3) ta' l-artikolu 10 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu (b) tiegħu għandu jiġi numerat mill-ġdid bħala paragrafu (c), u

(b) minflok il-paragrafu (a) tiegħu għandhom jidhru ż-żewġ paragrafi ġodda li ġejjin:

“(a) kontribuzzjonijiet tat-tieni klassi ma għandux jittiehed kont tagħhom dwar —

(i) xi talba għal benefiċċju għal disimpieg;

(ii) xi talba għal benefiċċju għal mard, jekk il-Ministru ma jkunx sodisfatt illi, matul it-tmax-il xahar li jibdwu fl-1 ta' Jannar tas-sena li fiha ssir it-talba, x'aktarx li l-qliegħ totali ta' min jagħmel it-talba ma jkunx iżjed minn £1,000;

(b) kontribuzzjonijiet tat-tielet klassi ma għandux jittiehed kont tagħhom dwar xi talba għal benefiċċju għal disimpieg, benefiċċju għal mard jew pensjoni għal invalidità;”.

3. Minflok l-artikolu 11 ta' l-Att prinċipali għandu jidhol dan li ġej:

Sostituzzjoni ta' l-artikolu 11 ta' l-Att prinċipali.

“11. Bla hsara għad-disposizzjonijiet ta' dan l-Att, mara aġġurata li tizzewweg ikollha dritt, billi tagħti avviż bil-miktub lid-Direttur, li tirċievi *bonus* għal żwieġ jekk tissodisfa l-kondizzjoni tal-kontribuzzjoni relattiva fid-data taż-żwieġ tagħha:

Iżda l-ammont tal-*bonus* għal żwieġ tagħha għandu jitnaqqas bl-ammont ta' kull benefiċċju għal mard jew disimpieg illi kienet irċeviet għal kull żmien qabel id-data taż-żwieġ tagħha u li ma jkunx żmien qabel id-data ta' xi żwieġ preċedenti:

Iżda wkoll, sew jekk il-*bonus* għal żwieġ jithallas sew jekk le, ma jittiehed ebda kont tal-kontribuzzjonijiet li hi tkun hallset qabel id-data taż-żwieġ dwar xi talba għal benefiċċju għal mard jew għal disimpieg li ssir wara dik id-data.”.

4. Is-subartikolu (5) ta' l-artikolu 12 ta' l-Att prinċipali għandu jithassar.

Emenda ta' l-artikolu 12 ta' l-Att prinċipali.

Għanijiet u Ragunijiet

L-Għan ta' dan l-Abbozz huwa li jemenda d-disposizzjonijiet ta' l-Att ta' 1-1956 dwar is-Sigurtà Nazzjonali, dwar il-*bonus* għal żwieġ u dwar il-benefiċċju għal mard.

A BILL
entitled

AN ACT further to amend the National Insurance Act, 1956.

BE IT ENACTED by the President, by and with the advice and consent of the House of Representatives, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

Short title.

1. This Act may be cited as the National Insurance (Amendment) (No. 3) Act, 1975, and shall be read and construed as one with the National Insurance Act, 1956, hereinafter referred to as “the principal Act”.

Amendment of section 10 of the principal Act.

2. Subsection (3) of section 10 of the principal Act shall be amended as follows:

(a) paragraph (b) thereof shall be renumbered as paragraph (c), and

(b) for paragraph (a) thereof there shall be substituted the following two paragraphs:

“(a) class two contributions shall not be taken into account in connection with —

(i) any claim for unemployment benefit, or

(ii) any claim for sickness benefit, unless the Minister is satisfied that, during the twelve months beginning on the 1st day of January of the year in which the claim is made, it is not likely that the total earnings of claimant shall exceed £1,000;

(b) class three contributions shall not be taken into account in connection with any claim for unemployment benefit, sickness benefit or invalidity pension;”.

3. For section 11 of the principal Act there shall be substituted the following: Substitution of section 11 of the principal Act.

“11. Subject to the provisions of this Act, an insured woman who marries shall be entitled, by giving notice in writing to the Director, to receive a marriage grant if she satisfies the relevant contribution condition at the date of her marriage:

Provided that the amount of her marriage grant shall be reduced by the amount of any sickness or unemployment benefit which she has received for any period before the date of her marriage other than a period before the date of any previous marriage:

Provided further that, whether the marriage grant is paid or not, no account shall be taken of the contributions which she has paid before the date of marriage on any claim for sickness or unemployment benefit made subsequently to that date.”.

4. Subsection (5) of section 12 of the principal Act shall be repealed. Amendment of section 12 of the principal Act.

Objects and Reasons

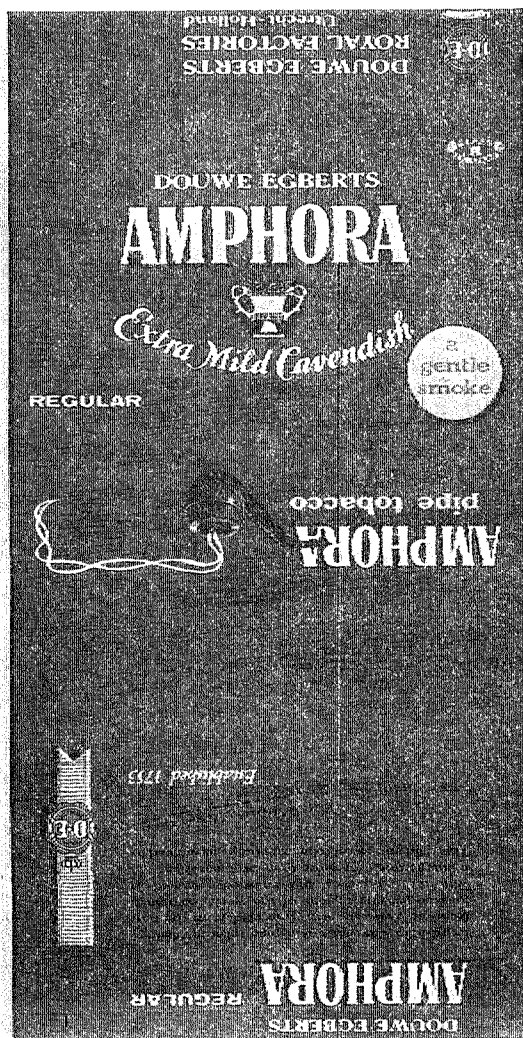
The Object of this Bill is to amend the provisions of the National Insurance Act, 1956, dealing with the marriage grant and sickness benefit.

TRADE MARK

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that DOUWE EGBERTS KONINKLIJKE TABAKSFABRIEK-KOFFIEBRANDERIJEN-THEEHANDEL B.V., of 16-19, Slachtedijk, Joure, The Netherlands; Manufacturers and Merchants, have filed an application on the 7th July, 1975 for the registration of a trade mark consisting of a label reproduced hereunder in respect of tobacco and tobacco products, smokers' articles, matches, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 12,301).

Registration shall be limited to the label as a whole with no right to the exclusive use of any of the words or images appearing on the label except the word "AMPHORA" and illustration of same and the signature appearing on the label.

This mark, if and when registered, and Trade Mark No. 12,300 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.



21st October, 1975.

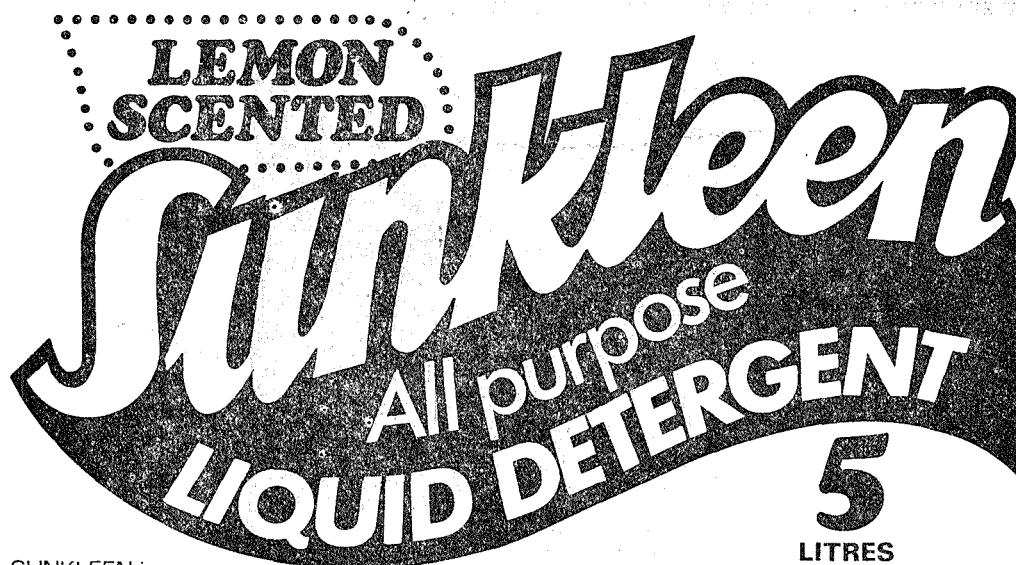
LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

TRADE MARK

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that SUN CHEMICALS LTD., of Mgieret Road, Marsa, Malta, have filed an application on the 26th June, 1975 for the registration of a trade mark consisting of a label reproduced hereunder in respect of liquid detergent, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 12,292).

Registration shall be limited to the label as a whole with no right to the exclusive use of any words or numerals appearing on the label except the word 'SUNKLEEN'.

This mark, if and when registered, and Trade Mark No. 7736 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.



SUNKLEEN is produced in Malta by **SUN CHEMICALS LTD.** Mgieret Road, Marsa, Malta Telephone 23613/4

21st October, 1975.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.